



INSCRIPTION 2010-2011 REGISTRATION
PROGRAMME "PRÉ-STAR" PROGRAM
 (1 entraîneur pour 6 patineurs / 1 coach per 6 skaters)

Nom / Name:	Prénom / First name:	
Adresse /Address :	Ville /City:	Sexe : M / F
Code Postal / Postal Code :	Téléphone # :	Cell. # :
Date de naissance (an/ mo / jr) / Birth date (yr / mo / dy) :	/ /	
Courriel / E-mail :	# Patinage Canada / Skate Canada # :	
Dernier écusson passé/Last badge passed :		
Noms des parents / Parents' names:		
Nom de l'entraîneur/ Coach's name:		

PROGRAMME "PRÉ-STAR" PROGRAM			
JOUR / DAY	HEURE / HOUR	<input checked="" type="checkbox"/>	FRAIS / FEE
MARDI / TUESDAY	18h30 – 19h20 / 6:30 – 7:20 pm	<input checked="" type="checkbox"/>	\$120.00**

Choisir une session additionnelle OBLIGATOIRE en Patinage Plus OU en catégorie Junior (patinage privé)
Select an additional MANDATORY session in Patinage Plus OR in category Junior (private skating):

PROGRAMME "PATINAGE PLUS" PROGRAM			
JOUR / DAY	HEURE / HOUR	<input checked="" type="checkbox"/>	FRAIS / FEE
Vendredi / Friday	17h50 – 18h40 / 5:50 – 6:40 pm	<input type="checkbox"/>	\$90.00
Dimanche / Sunday	10h00 – 10h50 / 10:00 – 10:50 am	<input type="checkbox"/>	\$90.00

PATINAGE PRIVÉ CATÉGORIE "JUNIOR"			
JOUR / DAY	HEURE / HOUR	<input checked="" type="checkbox"/>	FRAIS / FEE
LUNDI / MONDAY	18h00 – 19h00 / 6 :00 – 7:00 pm	<input type="checkbox"/>	\$20.00
MARDI / TUESDAY	17h30 – 18h30 / 5:30 – 6:30 pm	<input type="checkbox"/>	\$20.00
MERCREDI / WEDNESDAY	16h00 – 17h30 / 4:00 – 5 :30 pm	<input type="checkbox"/>	\$30.00
DIMANCHE / SUNDAY	12h00 – 13h00 / 12:00 – 1:00 pm	<input type="checkbox"/>	\$20.00

Uniforme obligatoire (<i>jupe pour filles et pantalon pour garçons, et chandail</i>) Mandatory uniform (<i>skirt for girls and pants for boys and sweat top</i>)	Chandail / sweat top Enfants: S – M – L – XL Adulte : S – M – L	\$ 20.00	
	Jupe / skirt Filles: 4-6, 6x-7, 8-10, 12-14 Adulte : S – M – L	\$ 22.00	
	Pantalon / Pants Garçon: S – M – L – XL Adulte : S – M – L	\$ 15.00	
Rabais additionnel pour membre d'une même famille/ <i>Additional rebate for members of the same family</i>		2e(-\$10.00) 3e(-\$20.00) 4e(-\$30.00)	
Montant total / Total Amount :			

** Le frais d'inscription (\$31) du Patinage Canada est inclus et non-remboursable / The Skate Canada fee (\$31) is included and not refundable.

CHÈQUES PAYABLE À L'ORDRE DU CPA LASALLE POUR LE 1^{ER} SEPTEMBRE 2010
CHECK PAYABLE TO CPA LASALLE FOR SEPTEMBER 1st 2010

FRAIS POUR CHÈQUES NSF / FEE FOR NSF CHECK : \$25
FRAIS D'ANNULATION / CANCELLATION FEE : \$25

PREMIER ARRIVÉ PREMIER SERVI / FIRST COME FIRST SERVE

AUCUN REMBOURSEMENT APRÈS LE / NO REFUNDS AFTER: 31 OCTOBRE / 31 OCTOBER 2010

CPA LASALLE SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER L'HORAIRE SANS PRÉAVIS / CPA LASALLE RESERVES
THE RIGHT TO MODIFY THE SCHEDULE WITHOUT ADVANCE NOTICE.

RENONCIATION / WAIVER

CPA LaSalle ne sera pas responsable pour les dommages, blessures ou pertes de biens personnels à aucuns des patineurs, invités ou visiteurs, sur les lieux du Club. CPA LaSalle ne fera pas de remboursement en argent ou en temps pour toute annulation de temps de glace ou autre événement hors de notre contrôle. Je, soussigné(e), certifie que la personne nommée ci-haut a ma permission de participer à toutes les activités de patinage artistique. Je suis entièrement conscient(e) qu'il y a des risques d'accidents sans faute pour lesquels ni le CPA LaSalle, ses organisateurs et ses participants, ne seront pas tenus responsables.

CPA LaSalle will not be held responsible for any damage, injury or loss of property to any skater, or guest, or visitor on the premises. No refund or replacement time will be given for any ice cancellations due to breakages or any other events that are beyond our control. I hereby give my approval to the participation of the skater named above in any and all figure skating activities. I assume all risks and hazards incidental to such participation and hereby waive, release, absolve, indemnify and agree to hold harmless CPA LaSalle, its organizers and participants, for any claim arising out of any injury. I promise to abide by the rules and regulations set up by CPA LaSalle.

J'autorise le CPA LaSalle d'utiliser les photos prises de mon enfant pour des fins de publication
Je n'autorise pas le CPA LaSalle de publier aucune photo de mon enfant

I authorize the LaSalle FSC to provide picture of my child for publication
I do not authorize the LaSalle FSC to provide any picture on my child for publication

Signature du parent / Parent signature: _____ Date : _____

Date de réception Reception date : _____	Montant Amount : _____	Cash / # Chèque : _____	Init: _____
	Payé / Paid		Balance due :

CPA LASALLE FSC
Case postale 3084, succ. Lapierre
LaSalle, Québec H8N 3H2

Tel : 514-367-6352
www.cpalasalle.com
Courriel / E-mail : cpalasalle@bellnet.ca

S .V.P. Rapporter votre formulaire d'inscription dûment complété et votre paiement lors de nos soirées d'inscriptions le 1 et 2 septembre prochain de 18h00 à 21h00 à l'aréna Dollard St-Laurent.

Take note :

Please return your registration form, filled in and signed with the payment on our registration nights. It will be on September 1 and 2 from 6pm to 9pm at the Dollard St- Laurent arena.

VEUILLEZ CONSERVER CETTE PAGE / PLEASE KEEP THIS PAGE

RÈGLEMENTS DU CLUB – LIGNE DE CONDUITE CLUB RULES – GENERAL GUIDELINES

- L'uniforme du club et les gants doivent être portés en tout temps. / Club uniform and gloves must be worn at all times.
- Le port du jeans, du foulard et tout vêtement ample est interdit. / Jeans, scarfs and very loose clothing is forbidden.
- Le casque protecteur est obligatoire pour les enfants du programme Mini-Glace et tous les débutants. Pour les autres programmes, il est laissé à votre discrétion. Cependant, il est fortement recommandé. Helmets are mandatory in the Mini-Glace program, but is left at your discretion for the other programs although it is strongly recommended.
- Les cheveux longs doivent être attachés et le visage dégagé. Long hair must be tied back and not obstruct the vision.
- Les patins doivent être bien aiguisés. S'assurer de la bonne pointure et avoir un bon support pour les chevilles. The skates must be well sharpened, proper sized and have good ankle support.
- Veuillez utiliser des protège-lames en dehors de la patinoire. Please use skate guards when not on ice surface.
- Aucune gomme et nourriture sur la patinoire. Gum and food are forbidden on the ice.
- Les patineurs doivent se lever rapidement après une chute. Skaters must get up quickly after a fall.
- Faire preuve d'esprit sportif, soyez courtois sur la patinoire. Demonstrate good sportsmanship and be courteous on the ice.
- Consulter les babillards pour tous changements et informations. Consult the bulletin boards for any changes, updates and information.

***RAPPEL: Les cours Pré-Star commenceront en Novembre ***

Seulement la session de Pré-Star (mardi 18h30) ne sera pas disponible jusqu'en novembre, dû aux travaux exécutés à l'aréna Jacques Lemaire. Par contre, votre 2^e choix de session Junior ou Patinage Plus n'est pas affecté.

***REMINDER : The Pre-Star classes will only start in November ***

Only the Pre-Star session (Tuesday 6:30pm) will not be available until November due to the ongoing renovations at Jacques Lemaire arena. Your 2nd choice of Junior or Patinage Plus will is not affected.